

Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2020¹

GRIGORY KESSEL

Austrian Academy of Sciences and University of Manchester

NIKOLAI N. SELEZNYOV

Institute for Oriental and Classical Studies, HSE University

Addenda

2018

Максим (Судаков), мон. [Maxim Sudakov, monk],
“Мартирий-Сахдона. Жизнь и труды” [“Martyrius-
Sahdona. Biography and works”], *Богословский вестник*
30:3 (2018): 132–163.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “К истории
формирования ассирийских диаспор в городах
Ивановской области” [“On the History of the Formation of
Assyrian Communities in the Cities of the Ivanovo Region”],
*Труды Ивановского областного краеведческого
общества. Issue 2.* – Ivanovo: ИГИКМ имени
Д.Г. Бурьлина, 2018, pp. 74–80.

¹ See previous issues of the Bibliography in: *Scrinium* #2 (2009): 481–487; #4 (2009): 394–402; *Hugoye* #13:1 (2010): 108–117; #16:1 (2013): 134–155; #17:1 (2014): 132–140; #18:1 (2015): 125–145; #19:1 (2016): 247–257; #20:1 (2017): 317–331; #21:1 (2018): 127–141; #22:1 (2019): 295–305; #23:1 (2020): 181–191.

2019

Бочков, П. В. [Pavel V. Bochkov], “Палестинская Православная Церковь: возникновение группы и современное состояние” [“Palestinian Orthodox Church: the Emergence of the Group and the Current State”], *Христианство на Ближнем Востоке* 1 (2019): 4–10.

Гладышев, Г. Н. [German N. Gladyshev], “Абдаллах ибн аль-Фадль аль-Антаки: обзор современных источников” [“Abdallāh ibn al-Faḍl al-Anṭākī: Review of Modern Sources”], *Христианство на Ближнем Востоке* 1 (2019): 35–45.

Дани, В. [Bechara Dani], “Антиохийский кризис (1892–1898): позиция Григория Хаддада и его роль в избрании патриарха из среды арабов” [“Antioch Crisis (1892–1898): the Position of Gregory Ḥaddad and his Role in Electing a Patriarch from among the Arabs”], *Христианство на Ближнем Востоке* 1 (2019): 46–55.

Дани, В. [Bechara Dani], “Христиане Сирии и Ливана в религиозно-политической ситуации второй половины XIX века” [“Christians of Syria and Lebanon in the Religious and Political Situation of the Second Half of the 19th century”], *Христианство на Ближнем Востоке* 3 (2019): 36–42.

Дани, В. [Bechara Dani], “Патриарх Григорий IV Хаддад (1906–1928) и его роль в Антиохийской церкви” [“Patriarch Gregory IV Ḥaddad (1906–1928): and His Role in the Church of Antioch”], *Христианство на Ближнем Востоке* 4 (2019): 55–73.

Денисюк Сергей В., свящ. [Rev. Sergey Denisyuk], “Учение Бардесана о судьбе” [“Bardaisan’s Doctrine on Fate”], *Богословский вестник* 4(35) (2019): 102–117.

Заболотный, Е. А. [Evgeny A. Zabolotny], “Рецепция восточными сирийцами Антиохийской традиции: монастыри vs школы” [“Reception of the Antiochene Tradition by East Syrians: Monasteries vs. Schools”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Сер. 3: Филология) 61 (2019): 38–52.

[Калинин, М.Г. = Maxim G. Kalinin], “Иосиф Хаззайа. Книга глав о ведении. Новооткрытые фрагменты” / критическое издание сирийского текста, перевод с сирийского, предисловие и примечания М.Г. Калинина [“Joseph Ḥazzāyā. Book of the Chapters on Knowledge. Newly Discovered Fragments”. Translation from Syriac, Preface and Notes by Maxim G. Kalinin. Part 2], *Библия и христианская древность* 3(3) (2019): 15–51.

Калинин, М.Г. [Maxim G. Kalinin], “Сирийская версия *Жития Иакова Палестинского*” [“Syriac Version of the *Life of St. James of Palestine*”], *Библия и христианская древность* 3(3) (2019): 196–212.

[Калинин, М. Г. = Maxim G. Kalinin, Преображенский, А. М. = Alexander M. Preobrazhensky], “Иосиф Хаззайа. Книга глав о ведении. Новооткрытые фрагменты. Христологические главы” / критическое издание сирийского текста, перевод с сирийского, предисловие и примечания М.Г. Калинина, А.М. Преображенского [“Joseph Ḥazzāyā. Book of the Chapters on Knowledge. Newly Discovered Fragments. Christological Chapters”. Translation from Syriac, Preface and Notes by Maxim G.

Kalinin and Alexander M. Preobrazhensky], *Библия и христианская древность* 4(4) (2019): 15–25.

Калинин, М. Г., Преображенский, А. М. [Maxim G. Kalinin, Alexander M. Preobrazhensky], “Главы о ведении Раббана Афнимарана. Сирийская и арабская рукописные традиции. Часть I” / критическое издание сирийского текста, перевод и комментарии [“The Chapters on Knowledge of Rabban Aphnīmāran. Syriac and Arabic Manuscripts Traditions 1” / Critical edition of the Syriac text, translation and commentary], *Библия и христианская древность* 1(5) (2019): 15–64.

Калинин, М. Г. [Maxim G. Kalinin], “Иосиф Хаззайя: Очерк библиографии” [“Joseph Ḥazzāyā: A Bibliographical Essay”], *Библия и христианская древность* 1(5) (2019): 185–204.

Ким, С. С. [Sergey S. Kim], “Новая сирийская рукопись ‘сотниц’ блаженного Диодоха Фотикийского, Sinai Syr. 14: пробная коллация главы XV” [“A New Syriac Manuscript of the ‘Centuria’ of Blessed Diadochus of Photice, Sinai Syr. 14: A Collation of Chapter XV”], *Актуальные вопросы изучения христианского наследия Востока: сборник статей по материалам международной конференции*. – Sergiev Posad: Московская духовная академия, 2019, pp. 90–97.

Кобищанов, Т. Ю. [Taras Y. Kobischanov], “Страна мрака’ или ‘Царство Земное’: Восприятие Руси и Московии жителями Ближнего Востока в Раннее Новое время” [“The ‘Land of Darkness’ or the ‘Earthly Kingdom’: Middle Easterners’ Impression of Rus’ and Moscovia in Early Modern Time”], *Вестник Православного Свято-*

Тихоновского гуманитарного университета (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 53–66.

Крылов Г. Л. [German L. Krylov], “Христиане у истоков ислама: свидетельства мусульманского предания” [“Christians at the Origin of Islam Documented by the Islamic Tradition”], *Христианство на Ближнем Востоке* 3 (2019): 21–35.

Максим (Судаков), мон. [Maxim Sudakov, monk], “Христология Мартирия-Сахдоны” [“The Christology of Martyrius-Sahdona”], *Богословский вестник* 32:1 (2019): 140–171.

Максим (Судаков), мон. [Maxim Sudakov, monk], “Мартирий-Сахдона: обзор источников и исследований” [“Martyrius-Sahdona: A Review of Sources and Studies”], *Метафраст* 2:2 (2019): 159–179.

Максим (Судаков), мон., пер., комм. [Maxim Sudakov, monk, tr., comm.], “Мартирий-Сахдона. О девстве и святости” [“Martyrius-Sahdona. On the Virginity and Sanctity”], *Метафраст* 2:2 (2019): 118–134.

Мельников, А. А. [Alexey A. Melnikov], “Ветхое и новое в поэтическом цикле *Об опресноках* прп. Ефрема Сирина” [“Old and New in the Poetic Cycle *On Unleavened Bread* of St. Ephrem the Syrian”], *Актуальные вопросы церковной науки* 2 (2019): 228–233.

Мещерская, Е. Н. [Elena N. Meshcherskaya], “История христианских реликвий в сирийском апокрифе *Исход Марии*” [“History of the Christian Relics in the Syriac Apocryphon *Transitus Mariae*”], *Вспомогательные исторические дисциплины* 38 (2019): 9–16.

- Мещерская, Е. Н. [Elena N. Meshcherskaya], “Сирийская версия апокрифа *Протоэвангелие Иакова*” [“A Syriac version of the *Protoevangelium of James*”], *Ex Oriente Lux: Сборник статей к 75-летию Михаила Борисовича Пиотровского*. – Saint Petersburg: Издательство Государственного Эрмитажа, 2019, pp. 98–125.
- Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Новые сведения об истории ассирийской диаспоры в городе Шуе” [“New Information about the History of the Assyrian Diaspora in the City of Shuya”], *Борисовский сборник* 10 (2019): 104–111.
- Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “К истории возникновения ассирийских диаспор в городах Рязанской области в 1920–1930-х гг.”, [“On the History of Assyrian Diasporas in the Cities of the Ryazan Region in 1920–1930s.”], *Материалы и исследования по рязанскому краеведению* 59 (2019): 70–79.
- Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Из истории ассирийской диаспоры в городе Муроме” [“On the History of the Assyrian Diaspora in the City of Murom”], *Уваровские чтения* 11 (2019): 261–268.
- Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Изучение истории региональных ассирийских диаспор на этапе их формирования в 1920–1930-х гг. на примере Тверской области” [“History of Regional Assyrian Diasporas at the Stage of Their Formation in the 1920–1930s in the Tver’ Region”], *Новые исторические перспективы: от Балтики до Тихого океана* 4 (2019): 49–63.
- Михеева, А. А. [Anna A. Mikheeva], “Христианская церковь на городище Ак-Бешим (объект IV): новые архивные данные и их интерпретация” [“The Christian Church at the

Ak-Beshim Settlement (Site IV): New Archive Data and Their Interpretation”, *Проблемы истории, филологии, культуры* 3(65) (2019): 246–266.

Моисеева, С. А. [Sofia A. Moiseeva], Review of Schadler, P., *John of Damascus and Islam: Christian Heresiology and the Intellectual Background to Earliest Christian-Muslim Relations*. – Leiden; Boston: Brill, 2018. *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 135–139.

Моисеева, С. А. [Sofia A. Moiseeva], Review of *Exegetical Crossroads: Understanding Scripture in Judaism, Christianity and Islam in the Pre-Modern Orient* / G. Tamer, R. Grundmann, A. E. Kattan, K. Pinggéra, eds. – Berlin; Boston: De Gruyter, 2018. *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 140–144.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], “Христианская разведка в Мамлюкском государстве XIV в.: Неожиданные ракурсы” [“Christian Intelligence Service in the Mamluk State of the 14th c.: An Unexpected Perspective”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 80–92.

Панченко, К. А. [Constantin A. Panchenko], Review of Treiger, A., “Unpublished Texts from the Arab Orthodox Tradition (2): Miracles of St. Eustratius of Mar Saba (Written ca. 860)”, *Chronos: Revue d’Histoire de l’Université de Balamand*. 2016. No 33. P. 7–20; Treiger, A., “Unpublished Texts from the Arab Orthodox Tradition (3): The Paterikon of the Palestinian Lavra of Mar Chariton”, *Chronos: Revue d’Histoire de l’Université de Balamand* 38 (2018): 7–46. *Вестник*

Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 145–153.

Петрова, Ю. И. [Yulia I. Petrova], “Киевский список ‘Бейрутской церковной летописи’: Обзор рукописи” [“The Kiev Manuscript of ‘Beirut Church Chronicle’: General Survey”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 123–131.

Петрунина, О. Е. [Olga E. Petrunina], “Отношение христиан Османской империи к протестантам в XVII–начале XX в.” [“Traditional Christians and Protestants in the Ottoman Empire in the 17th–early 20th c.”], *Время молчания прошло!: Пять веков Реформации в меняющемся мире.* – Saint Petersburg: Алетейя, 2019, pp. 302–318.

Преображенский, А. М., Калинин, М. Г. [Alexander M. Preobrazhensky, Maxim G. Kalinin], “Евхаристическая молитва Иосифа Хаззайи” [“Sacramental Prayer of Joseph Ḥazzāyā”], *Библия и христианская древность* 4(4) (2019): 123–140.

Рева, К. А. [Konstantin A. Reva], “Богослужение Ассирийской Церкви Востока: история и современность” [“The Liturgy of the Assyrian Church of the East: Past and Present”], *Актуальные вопросы изучения христианского наследия Востока: сборник статей по материалам международной конференции.* – Sergiev Posad: Московская духовная академия, 2019, pp. 109–124.

Рогожина, А. А. [Anna A. Rogozhina], “Тимнографические свидетельства ‘обмена святыми’ между Египтом и Сирией в первом тысячелетии н.э.” [“Hymnographic Evidence for the Exchange of Saints between Egypt and Syria

in the First Millenium”] *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019) 93–103.

Сарабьев, А. В. [Alexey V. Sarabiev], “Сиро-ливанские православные накануне Первой мировой войны (по дипломатическим документам)” [“Syro-Lebanese Orthodox on the Eve of the First World War (According to Diplomatic Documents)”], *Православный палестинский сборник* 17 (2019): 376–398.

Сериков, Н. И. [Nikolaj I. Serikoff], “Маронитский писатель Гавриил Герман Фархат (1670–1732) и его попытки включения сочинений христианских арабских авторов в ‘виртуальный каталог’ арабской мусульманской культуры” [“Maronite Writer Jibrīl Jarmānūs Farḥāt (1670–1732) and His Attempts to Include the Works of Christian Arab Authors in the ‘Virtual Catalogue’ of Arbic Muslim Literature”], *Ориенталистика* 3(1) (2020): 143–159.

Смирнова, И. Ю. [Irina Yu. Smirnova], “Капеллан-востоковед Джордж Вильямс (к истории британской церковной дипломатии XIX века)” [“Chaplain Orientalist George Williams: to the History of the British Church Diplomacy of the 19th century”], *Христианство на Ближнем Востоке* 1 (2019): 11–23.

Совгира Я. В. [Yaroslav V. Sovgira], “К вопросу о похищенных архиеереях Алеппо” [“On the Abduction of Metropolitans of Aleppo”], *Христианство на Ближнем Востоке* 4 (2019): 37–46.

Французов, С. А. [Serge A. Frantsouzoff], “Первая арабографичная книга, напечатанная в мире ислама, в собрании Института Восточных Рукописей РАН” [“The

First Book in the Arabic Script Printed in the World of Islam from the Collections of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences”, *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 61 (2019): 104–122.

Шаблевский, Н. Н. [Nikolai N. Shablevsky], “Полемика преподобного Ефрема Сирина с еретическими воззрениями Бар-Дайсана” [“St Ephrem the Syrian’s Polemics Against the Heretical Views of Bar Daiṣan”], *Актуальные вопросы изучения христианского наследия Востока: сборник статей по материалам международной конференции*. – Sergiev Posad: Московская духовная академия, 2019, pp. 98–108

2020

Василик, В. В., протоиерей, пер. [Protodeacon Vladimir Vasilik, tr.], *От Евфрата до берегов Ла-Маниа. Церковь и Лира: церковная поэзия Востока и Запада в переводах* [From the Euphrates to the English Channel. Church and Lyra: Church Poetry of East and West in Translations]. – Saint Petersburg: Алетейя, 2020. – 404 pp. – ISBN 978-5-00165-157-4

Герд, Л. А. [Lora A. Gerd], “Сиро-яковиты и их попытки соединения с Русской Православной Церковью в XIX–начале XX вв.” [“The Syro-Jacobites and Their Attempts to Join the Russian Orthodox Church in the 19th and the Early 20th c.”], *Кантареvские чтения* 18 (2020): 391–402.

Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov], *Богословие Феодора Абу Курры, епископа Харранского* [Theology of Theodore Abu Qurra, Bishop of Harran] – Moscow: ПСТГУ, 2020. – 304 pp. – ISBN 978-5-7429-1256-9

Давыденков, Олег, прот., пер. [archpr. Oleg Davydenkov, tr.],
Головнина, Н.Г., ред. [Natalia G. Golovnina, ed.], *Арабские
сочинения Феодора Абу Курры, епископа Харранского*
[*Arabic works of Theodore Abu Qurra, Bishop of Harran*] –
Moscow: ПСТГУ, 2020. – 336 pp. – ISBN 978-5-7429-1255-2

Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov],
*Христологическая система умеренного
монофизитства и ее место в истории византийской
богословской мысли* [*Christological System of Moderate
Monophysitism and Its Place in the History of Byzantine
Theological Thought*]. – Moscow: ПСТГУ, 2020. – 560 pp. –
ISBN 978-5-7429-1349-8

Дамаскин (Орловский), архим. [Damaskin Orlovsky,
Archim.], *Урмийская трагедия. Житие
священномученика Пимена (Белоликова) [1879–1918],
епископа Семиреченского и Верненского* [*The Urmian
Tragedy: Biography of Pimen Belolikov [1879–1918], Martyr
Bishop of Semirechensk and Vernenskiy Uyezd*]. – Moscow:
Фонд “Память мучеников и исповедников Русской
Православной Церкви”, 2020. – 51 pp.: ill. – ISBN 978-5-
9905640-9-1

Заболотный, Е. А. [Evgeny A. Zabolotny], *Сирийское
христианство между Византией и Ираном* [*Syriac
Christianity between Byzantium and Iran*]. Saint Petersburg:
Наука, 2020. – 406 pp. – ISBN 978-5-02-040526-4

Зинкевич, Т. Е. [Tatyana Ye. Zinkevich], “К вопросу об
изучении житий столпников” [“Studying the Lives of the
Stylites”], *Христианство на Ближнем Востоке* 3 (2020):
65–79.

Калинин, М. Г., Лидская, Т. Б., Преображенский, А. М., Туркин, С. С. [Maxim G. Kalinin, Tatyana B. Lidskaya, Alexander M. Preobrazhensky, Sergey S. Turkin], *“Главы о ведении Исаака Сирина. Часть I”* [“Chapters on Knowledge of Isaac the Syrian. Part 1”], *Библия и христианская древность* 2(6) (2020): 15–33.

Макаров, А. Д. [Alexey D. Makarov], “Распространение ‘Первого собрания’ св. Исаака Сирина за пределами Церкви Востока. Часть I: история изучения вопроса” [“Adaptation of Isaac of Nineveh’s Ascetical Homilies outside the Church of the East. Part One: History of Scholarship”], *Богословский вестник* 3(38) (2020): 144–159.

Максим (Судаков), мон. [Maxim Sudakov, monk], *Аскетическое учение Мартирия-Сахдоны в свете Православной традиции* [Ascetic Teaching of Martirius-Sahdona in the Light of the Orthodox Tradition]. Cand. of Theology Dissertation. Sergiev Posad: МДА, 2020.

Максим (Судаков), мон. [Maxim Sudakov, monk], “Мартирий-Сахдона. О богослужении, молитве, бдении и чтении” [Martirius-Sahdona. On the Liturgy, Prayer, Vigil and Reading], *Христианство на Ближнем Востоке* 2 (2020): 181–213.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], *Верхневолжская Ассирия: История формирования ассирийских городских диаспор в 1920–1930-х гг.* [Assyria in Upper Volga Region: History of the Formation of Assyrian Urban Diasporas in the 1920–30s] – Moscow: Квадрига, 2020. – 216 pp.: ill. – ISBN 978-5-91791-378-0

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], *Ассирийцы Подмосковья: 1920–1930-х гг.* [Assyrians of Moscow Region:

1920–30s.] – Moscow: Квадрига, 2020. – 182 pp.: ill. – ISBN 978-5-91791-383-4

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], *Ассирийские былички* [True Short Stories About Modern Assyrians] – Боровск–Обнинск, 2020. – 50 pp. – ISBN 978-5-9500769-3-0

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “К истории участия локальных групп ассирийцев в формировании диаспор городов Центральной России: выходцы из села Зирини области Джилу” [“On the Role of Local Groups of Assyrians in the Formation of Diasporas in the Cities of Central Russia: Emigrants from the Village of Zirini in the Jilu Region”], *Новые исторические перспективы: от Балтики до Тихого океана* 3 (2020): 62–76.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Информация о родовом и территориальном происхождении на ассирийских некрополях городов Центральной России” [“Information on the Origins of Assyrians in the Necropolises of the Cities of Central Russia”], *Карповские чтения* 9 (2020): 120–128

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Казанский монастырь в Рязани и ассирийцы. Страница из истории лагеря в закрытой обители в начале 1920-х гг.” [“A Closed Monastery Made Prison in Ryazan and the Assyrians in the Early 1920s.”], *Материалы и исследования по рязанскому краеведению* 68 (2020): 100–102.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “К истории формирования ассирийской диаспоры Нижегородского региона: выходцы из области Джилу (племя-миллет джилывая)” [“On the History of Formation of the Assyrian Diaspora in Nizhny Novgorod Region: Descendants of Jilu

Region (Tribe-Millet Jilwaya)”, *Вопросы исторического и экологического регионоведения*. – Arzamas: Арзамасский филиал ННГУ, 2020, pp. 251–258.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Маленькая диаспора в областном городе XX в.: Из истории костромских ассирийцев” [“A Small Diaspora in a Regional Town in the 20th c.: On the history of the Assyrians in Kostroma”], *Конфессиональные и этнические группы российских регионов в XIX–XXI вв.* Вып. 2. – Moscow: Эдитус, 2020, pp. 234–251.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “Ассирийский некрополь городов Центральной России как элемент городского культурного пространства” [“Assyrian Necropolis of Central Russian Cities as an Element of Urban Cultural Space”], *Проблемы и тенденции развития социокультурного пространства России*. – Брянск: БГИТУ, 2020, pp. 191–201.

Михайлов, С. С. [Sergey S. Mikhailov], “К истории формирования ассирийских диаспор вокруг Москвы: города по Ярославской железной дороге” [“On the History of the Formation of Assyrian Diasporas Located in Towns between Moscow and Yaroslavl”], *Столица и провинции* 11 (2020): 311–316.

Морозов, Д. А. [Dmitry A. Morozov], “Архимандрит Леонтий и бедуин: курьез коммуникации и текстология” [“Archimandrite Leontius and a Bedouin: A Curious Communication and Textual Criticism”], *Кантеревские чтения* 18 (2020): 348–353.

Муравьев, А. В. [Alexey V. Muraviev], *Христианский Восток накануне арабского завоевания. Сирийский мир и*

цивилизационные процессы в V–VI вв. н.э. [Christian Orient on the Eve of the Arab Conquest. Syrian World and Civilization Processes in V–VI c. A.D.]. Second edition. – Moscow: ЯСК, 2020. – 440 pp. – ISBN 978-5-907290-18-1

Муравьев, А. В. [Alexey V. Muraviev], “*Mṣalyanutā* 6. Заметки к истории ‘мессалианской ереси’: загадка Лампета” [“*Mṣalyanutā* 6. Notes on the Dossier of the ‘Messalian Heresy’: The Riddle of Lampetius”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета* (Ser. 3: Филология) 3:62 (2020): 31–60.

Муравьев, А. В. [Alexey V. Muraviev], “Мемра Мар Афрема *Об отшельниках* и основатели ‘мессалианства’ в Эдессе IV века. Часть 1: контекст и текст (1–100)” [“Memra of Mar Aphrem *On the Hermits* and the Founders of the ‘Messalianism’ in Edessa in the 4th c. Part 1: Context and Text (1–100)”], *Библия и христианская древность* 1(5) (2020): 97–114.

Панченко, К. А., сост. [Constantin A. Panchenko, ed.], *Антология литературы православных арабов [Anthology of the Literature of the Orthodox Arabs]*. Vol. 1: История. – (Ser.: Литературное наследие и история Христианского Востока). – М.: ПСТГУ, 2020. – 416 pp.

Петрунина, О. Е. [Olga E. Petrunina], “Киликийский вопрос в жизни Антиохийской Церкви в конце XIX–начале XX в.” [“The Cilician Issue in the Life of the Church of Antioch in the Late 19th and the Early 20th c.”], *Кантэревские чтения* 18 (2020): 403–419.

Полховский, А., свящ. [Rev. Alexander Polkhovsky], “*Послание к Публию* прп. Ефрема Сирина” / перевод с сирийского, предисловие и комментарии [“The *Letter to*

Publius of St. Ephrem the Syrian". Translation from Syriac, Introduction and Commentary], *Библия и христианская древность* 3(7) (2020): 56–79.

Притула, А. Д. [Anton D. Pritula], "Востоносирийский лекционарий Сир. 26 в собрании ИВР РАН: 'старые' и 'новые' стихи и изображения" ["East Syriac Lectionary Sir. 26 in the Collection of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences: "Old" and "New" Verses and Images"], *Письменные памятники Востока* 17 (2020): 87–101.

Сарабьев, А. В. [Alexey V. Sarabiev], "Высокая миссия в Сирии и Ливане. Россия и левантийские православные (по донесениям генконсула в Бейруте Г. Д. Батюшкова)" ["High Mission in Syria and Lebanon: Russia and the Levantine Orthodox (according to the Reports of the Consul General in Beirut, G. D. Batyushkov)"], *Локус: люди, общество, культуры, смыслы* 1 (2020): 98–116.

Селезнев, Н. Н. [Nikolai N. Seleznyov], "Собеседования" Илии Нисивинского (975–1046) в контексте межконфессиональных связей в средневековой ближневосточной книжности [The *Majālis of Elias of Nisibis* (975–1046) in the context of interconfessional relations as reflected in the literary culture of the medieval Middle East]. D.Sc. Dissertation. – Moscow: HSE University, 2020. English Summary: <https://www.hse.ru/sci/diss/350704970>

Смирнова, И. Ю. [Irina Yu. Smirnova], "Малабарское дело' 1825–1826 годов: к истории британской политики в Индии (конфессиональный аспект)" ["Towards the History of British Politics in India (Confessional Aspect)"], *Христианство на Ближнем Востоке* 2 (2020): 4–74.

- Соловьев, С. В. [Sergey V. Solovyov], “Исторический обзор распространения христианства в Индии” [“Historical Survey of the Spread of Christianity in India”], *Поволжский вестник науки* 2(16) (2020): 11–14.
- Стефан (Садо), архим. [Stephan Sado, archmandrite], “Русские монахи-миссионеры Урмийской духовной миссии в Персии” [“Russian Monks-Missionaries of the Urmian Orthodox Mission in Persia”], *Вестник Исторического общества Санкт-Петербургской Духовной Академии* 1(4) (2020): 192–198.
- Цой, А. К. [Alexander K. Tsoi], “Корень *bzq* в книге пророка Иезекииля и в ‘Corpus Macarianum’” [“The Root *BZQ* in the book of Ezekiel and in the ‘Corpus Macarianum’”], *Актуальные вопросы церковной науки* 1(3) (2020): 178–181.
- Шаповалов, М. С. [Mikhail S. Shapovalov], “Путешествие кайзера Вильгельма в Палестину в 1898 г. по материалам Архива внешней политики Российской империи” [“Kaiser Wilhelm’s Travels to Palestine in 1898 Based on the Documents at the Archive of Foreign Affairs of the Russian Empire”], *Христианство на Ближнем Востоке* 2 (2020): 75–90.
- Шульга, Д. П., Дурова, М. В. [Daniil P. Shulga, Maria V. Durova], “Несторианство: путь ‘светлого учения’ через четыре империи” [“Nestorianism: a Historic Path through Four Empires”], *Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология* 19:4 (2020): 51–58.

2021

Бёлэ, Р. [Robert Beulay, O.C.D.], Безвидный свет. Введение в изучение восточносирийской христианской мистической традиции [Russian transl. from French: *La lumière sans forme. Introduction à l'étude de la mystique chrétienne syro-orientale*] / Tr., comm. Т. А. Сениной [Tatyana A. Senina]; ed., comm. Г. М. Кесселя [Grigory M. Kessel]; ed., comm. А. М. Преображенского [Alexander M. Preobrazhensky]; ed., tr. (Syriac) М. Г. Калинина и свящ. Александра Полховского [Maxim G. Kalinin & Rev. Alexander Polkhovsky]; tr. (Syriac) А. С. Черкашиной [Anna S. Cherkashina]; tr. (Arabic) Д. В. Черкашина [Dmitry V. Cherkashin]. – Moscow: Познание, 2021. – 392 pp. — (Ser.: Opera Mystica Syriaca, vol. 2; Smaragdos Philocalias). – ISBN 978-5-906960-33-7